

Brussel, 20 november 2019
(OR. en)

14343/19

JURINFO 31
EJUSTICE 150
JAI 1224

RESULTAAT BESPREKINGEN

van:	het secretariaat-generaal van de Raad
aan:	de delegaties
Betreft:	Conclusies van de Raad over de Europese identificatiecode voor jurisprudentie (ECLI) en een minimumaantal uniforme metagegevens betreffende jurisprudentie – Met inbegrip van ECLI 2.0

Voor de delegaties gaan hierbij de conclusies van de Raad over de Europese identificatiecode voor jurisprudentie (ECLI) en een minimumaantal uniforme metagegevens betreffende jurisprudentie, met inbegrip van ECLI 2.0, die op 7 oktober 2019 door de Raad zijn aangenomen.

Conclusies van de Raad over de Europese identificatiecode voor jurisprudentie (ECLI)
en een minimumaantal uniforme metagegevens betreffende jurisprudentie

I. INLEIDING

1. Artikel 67 bis, lid 1, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie voorziet in de totstandbrenging van een ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, waarin de grondrechten en de verschillende rechtsstelsels en -tradities van de lidstaten worden geëerbiedigd.
2. De meerjarenactieplannen 2009-2013, 2014-2018 en 2019-2023 voor de Europese e-justitie, die de Raad van de Europese Unie heeft aangenomen, leggen de nadruk op het belang van toegang tot de nationale jurisprudentie en de noodzaak van standaardisatie en een decentrale technische architectuur.
3. In zijn resolutie van 9 juli 2008 over de taak van de nationale rechter binnen het Europees gerechtelijk apparaat benadrukt het Europees Parlement dat de nationale jurisprudentie over de grenzen heen toegankelijk moet worden, zodat nationale rechters hun taak in de Europese rechtsorde kunnen vervullen.

II. IN KAART BRENGEN VAN BEHOEFTE

4. Een Europese ruimte van vrijheid, veiligheid en recht, waar plaats is ingeruimd voor justitiële samenwerking, vergt niet alleen kennis van het Europese recht, maar ook van de rechtsorde in andere lidstaten.
5. Het Europese e-justitieportaal moet zorgen voor de beoogde verspreiding van informatie over de rechtsorde van de Unie en van de lidstaten, en een nuttig instrument voor de burger, de beroepspraktijk en de nationale autoriteiten worden.

6. Om kennis over het materiële Unierecht en de toepassing ervan te verwerven, zijn uitsluitend EU-rechtsbronnen niet toereikend. Ook de jurisprudentie van de nationale rechtbanken moet in aanmerking worden genomen, met name in verband met verzoeken om een prejudiciële beslissing, de prejudiciële beslissingen zelf, en beslissingen waarbij het Unierecht rechtstreeks wordt toegepast.
7. Met financiële steun of rechtstreeks door toedoen van de Europese Unie zijn de afgelopen jaren met het oog hierop initiatieven ondernomen, bijvoorbeeld de metazoekmachine van het netwerk van voorzitters van de Hoge Rechtscolleges van de Europese Unie, de databanken Dec.Nat en Jurifast van de Vereniging van Raden van State en Hoogste Administratieve Rechtscolleges van de Europese Unie, de databank JURE (Jurisdiction Recognition Enforcement) van de Europese Commissie, EUR-Lex, en de jurisprudentiële databank van het Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten.
8. Uit het gebruik van en de medewerking aan deze initiatieven is duidelijk gebleken dat er behoefte is aan zulke databanken; de ervaring heeft echter ook uitgewezen dat het doorzoeken ervan vaak zeer complex en niet gebruiksvriendelijk is.
9. Een taakgroep van de Groep e-justitie heeft in een studie laten zien dat deze problemen niet alleen verband houden met meertaligheid, maar allereerst met het gebrek aan uniforme identificatiecodes voor jurisprudentie. Nationaal bestaan er diverse, justitiële of commerciële identificatiesystemen. Voor de databanken die ontworpen zijn om de jurisprudentie van meerdere lidstaten te bevragen - de bovengenoemde zijn hiervan maar enkele voorbeelden - worden soms eigen identificatiesystemen ontwikkeld, en soms een of meer nationale nummeringsystemen gebruikt. Het doorzoeken en aanhalen van jurisprudentie in grensoverschrijdend verband is dus een uiterst moeilijke aangelegenheid: de identificatiecodes van het ene systeem zijn niet altijd compatibel met de andere systemen.

10. Uit de genoemde studie blijkt dat vergelijkbare problemen zich voordoen met betrekking tot de metagegevens die voor de beschrijving van jurisprudentie worden gebruikt. Dat alle nationale en Europese databanken verschillende benamings- en ontwerpregels voor metagegevens hanteren, ondermijnt de mogelijkheden van de rechters, juridische professionals en de burger om jurisprudentie over de grenzen heen op een effectieve en gebruiksvriendelijke manier te doorzoeken.

III. IN KAART BRENGEN VAN OPLOSSINGEN

11. Volgens het evenredigheidsbeginsel, het in de Europese actieplannen e-justitie onderschreven decentralisatiebeginsel, en de beginselen van het Europees interoperabiliteitskader, mag één centrale Europese databank niet in de plaats komen van nationale oplossingen. Bovendien brengt elk deelgebied van het recht specifieke gebruiksbehoeften met zich mee, die aparte publieke dan wel commerciële databanken met eigen functies vereisen.
12. Om zowel [...] de Europese jurisprudentiële databanken verder te kunnen ontwikkelen en [...] de beroepspraktijk en de burger bij het gebruik ervan te kunnen helpen, is een gemeenschappelijk systeem voor identificatie en aanhaling van en metagegevens over jurisprudentie dan ook onontbeerlijk. Zo'n gemeenschappelijke standaard zou in overeenstemming zijn met de hierboven vermelde beginselen.
13. Voor de identificatie van rechterlijke beslissingen moet een standaardidentificatiecode worden gebruikt die door zowel de mens als de computer kan worden herkend, gelezen en begrepen, en compatibel is met de technologische standaards. Tegelijk is het wenselijk dat de nationale identificatiesystemen parallel aan deze Europese standaard kunnen functioneren, maar ook dat een Europese standaard desgewenst als enige nationale standaard kan werken.
14. Omdat er niet alleen binnen, maar ook tussen de lidstaten verschillen zijn in rechterlijke organisatie en in de door de rechtbanken gebruikte IT-toepassingen, moet het mogelijk zijn per rechtbank een identificatie- en metagegevenssysteem te implementeren.

15. Conform het proportionaliteits- en het decentralisatiebeginsel moet over de deelname van de gerechtshoven en rechtbanken aan dit jurisprudentiële identificatiesysteem op het nationale niveau worden beslist.
16. Omdat het voor het toepassen en gebruiken van een jurisprudentieel identificatie- en metagegevenssysteem van het hoogste belang is dat het systeem door de rechtbanken en de regeringen van de lidstaten wordt aanvaard, is over deze aanbeveling overleg gepleegd met het netwerk van voorzitters van de Hoge Rechtscolleges van de Europese Unie, de Vereniging van Raden van State en Hoogste Administratieve Rechtscolleges van de Europese Unie, het Europees Netwerk van Raden voor de rechtspraak, het LEX-initiatief, de workshop CEN/Metalex SEMIC.EU, de Europese Commissie, het Hof van Justitie van de Europese Unie en het Publicatiebureau van de Europese Unie. Tevens is rekening gehouden met de Europese identificatiecode voor wetgeving en Akoma Ntoso, teneinde de interoperabiliteit met deze standaards te optimaliseren.
17. Het identificatie- en metagegevenssysteem moet bekend worden gemaakt bij de bevolking en in de beroepspraktijk. Wil jurisprudentie die wordt aangeleverd met een identificatiecode en met metagegevens, zoals in bijlage I beschreven, voorts gemakkelijker op te zoeken zijn, dan moet zij – aan de hand van een identificatiecode en een minimumaantal metagegevens – opvraagbaar zijn via een gemeenschappelijke zoekmachine. De architectuur van deze gemeenschappelijke zoekmachine moet decentraal zijn, en ingebed in het Europese e-justitie-portaal. Een gemeenschappelijke zoekmachine maakt een identificatie- en metagegevens-systeem weliswaar bruikbaar, maar mag geen voorwaarde worden voor de invoering van het systeem op nationaal niveau.
18. De gemeenschappelijke zoekmachine moet niet alleen beslissingen van justitiële websites kunnen indexeren, maar ook van andere websites die jurisprudentie, bijvoorbeeld in beknopte vorm of in vertaling, verspreiden.

IV. UITBREIDINGEN EN VERBETERINGEN VAN DE ECLI

19. Acht jaar na de aanneming van de eerste versie van deze Raadsconclusies is de ECLI in openbare databanken geïmplementeerd met rechterlijke beslissingen van zeventien lidstaten, het Hof van Justitie van de Europese Unie, het Europees Hof voor de Rechten van de Mens en de kamers van beroep van de Europese Octrooiorganisatie. Veel van deze databanken zijn geïndexeerd door de ECLI-zoekmachine, die door de Europese Commissie is ontwikkeld overeenkomstig punt 27 f).
20. In veel jurisdicties wordt de ECLI gebruikt als de enige of als een aanvullende wijze van aanhalen. In de "conclusies van de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, over beste praktijken voor de onlinepublicatie van rechterlijke beslissingen"¹ zijn het gebruik van de ECLI en de koppeling van nationale jurisprudentiedatabanken met de ECLI-zoekmachine aangemerkt als beste praktijk.
21. Hoewel gesteld kan worden dat de ECLI ertoe heeft bijgedragen dat juridische informatie toegankelijker en kwalitatief beter is geworden ten behoeve van de juridische gemeenschap, zijn in het ECLI-kader enkele tekortkomingen aan het licht gekomen. Tegelijkertijd bieden technologische ontwikkelingen en nieuwe inzichten mogelijkheden voor verbeteringen die de juridische gemeenschap ten goede kunnen komen. Daarom zou het goed zijn de standaard hier en daar te verbeteren en uit te breiden.
22. Gezien het aantal ECLI-implementaties mogen technische wijzigingen in of uitbreidingen van de standaard de investeringen in de huidige en lopende implementaties echter niet in het gedrang brengen. In deze context mogen de jurisdicties die de ECLI hebben geïmplementeerd,
 - a. niet worden gedwongen de nieuwe kenmerken toe te passen, en
 - b. moeten de nieuwe kenmerken achterwaarts compatibel zijn met de oorspronkelijke specificaties.

¹ PB C 362 van 8.10.2018, blz. 2.

23. De verbeteringen en uitbreidingen van de oorspronkelijke ECLI-standaard kunnen als volgt worden samengevat:
- a. De ECLI-identificatiecode moet ook worden gedefinieerd als een HTTP-URI. Dit betekent dat er een gestandaardiseerde manier zal zijn om een ECLI op het internet te adresseren.
 - b. In sommige jurisdicties is het vierde element van de ECLI-identificatiecode – het jaar waarin de uitspraak is gegeven – niet specifiek genoeg. Als oplossing worden de maand en de dag vaak toegevoegd aan het vijfde element voor het wegnemen van dubbelzinnigheid. Omwille van de beknoptheid, het ondubbelzinnig karakter en de leesbaarheid moet het vierde element met de maand en de dag kunnen worden uitgebreid.
 - c. De ECLI identificeert een beslissing van de rechter op een abstract niveau, los van de taal-, tijds- en redactionele versie of het technische format ervan. In de vaak gebruikte terminologie van de functionele vereisten voor bibliografische gegevens (Functional Requirements for Bibliographical Records - FRBR) identificeert de ECLI een rechterlijke beslissing op het werkniveau. Er bestaan echter veel gevallen waarin het ook nodig is om een rechterlijke beslissing op het niveau van de expressie of de manifestatie te identificeren en/of ernaar te verwijzen. Ter voorkoming van incompatibele lokale oplossingen voor deze behoeften, is een uitbreiding bij de ECLI-identificatiecode nodig: de ECLI-uitbreidingstaal (ECLI-XL).
 - d. Met de ECLI kunnen alleen rechterlijke beslissingen in hun geheel worden geïdentificeerd en/of aangehaald, terwijl vaak specifieke delen van een beslissing worden bedoeld. Om een gestandaardiseerde methode te creëren voor het deeplinken naar specifieke delen van rechterlijke beslissingen, om beter te kunnen zoeken naar documenten die verwijzen naar deze specifieke delen, en om de weg vrij te maken voor geavanceerde machines die juridisch kunnen redeneren, voert de ECLI-XL ook een standaardmethode in om specifieke delen van een beslissing te identificeren en ernaar te verwijzen.
 - e. De metagegevens van de ECLI moeten worden verbeterd en verfijnd, ook met betrekking tot de ECLI-XL.

24. De specificaties voor de ECLI-XL worden beschreven in deel II van bijlage I, terwijl de aanvullende metagegevens zijn toegevoegd aan deel III van bijlage I.
25. De gids voor de juridische gemeenschap over het gebruik van de ECLI en de ECLI-XL is opgenomen in bijlage II.

V. INVOERING VAN DE ECLI

26. De lidstaten wordt verzocht uit eigen beweging op nationaal niveau de Europese identificatiecode voor jurisprudentie ("de ECLI") en een minimumaantal uniforme jurisprudentiële metagegevens in te voeren.
27. Voor de lidstaten die daartoe besluiten, gelden de volgende aanbevelingen:
 - a. de ECLI moet overeenkomstig deel I van bijlage I worden toegepast op alle beslissingen van alle gerechtshoven en rechtbanken;
 - b. de lidstaten moeten alle op publieke websites gepubliceerde beslissingen van gerechtshoven en rechtbanken voorzien van ten minste van de in deel III van bijlage I vermelde metagegevens;
 - c. de lidstaten moeten een nationale ECLI-coördinator in de zin van deel IV van bijlage I aanstellen;
 - d. het Hof van Justitie van de EU moet worden betrokken bij het systeem van de Europese identificatiecode voor jurisprudentie;

- e. de Europese Commissie moet de ECLI-website opzetten, als onderdeel van het Europese e-justitieportaal, zoals beschreven in deel V van bijlage I;
- f. de Europese Commissie en de lidstaten moeten in nauwe samenwerking een gekoppelde zoekmachine opzetten, zoals beschreven in deel VI van bijlage I;
- g. de lidstaten en hun rechtbanken moeten informatie verspreiden over de ECLI, de ECLI-website en de zoekmachine via nationale websites en publicaties, ook als het systeem in de betrokken lidstaat nog niet is ingevoerd;
- h. behalve de lidstaten worden ook de kandidaat-lidstaten en de staten van Lugano aangespoord om gebruik te maken van het ECLI-systeem; en
- i. de lidstaten moeten jaarlijks rapporteren aan de Raad over de voortgang met de invoering van de ECLI en de metagegevens voor jurisprudentie.

Bijlage I – Technische specificaties, organisatie en implementatie**I. HET FORMAT VAN DE EUROPESE IDENTIFICATIECODE VOOR JURISPRUDENTIE**

1. De Europese identificatiecode voor jurisprudentie (ECLI) bestaat uit vijf onderdelen, in de onderstaande volgorde:
 - a. de afkorting "ECLI";
 - b. de code van het land onder de bevoegdheid waarvan de rechterlijke beslissing is gegeven;
 - i. voor de lidstaten, behalve in de ultraperifere gebieden, en de kandidaat-lidstaten wordt gebruikgemaakt van de code van de Interinstitutionele schrijfwijzer (ISG COU), zoals die in de "Country"-autoriteitentabel van het metagegevensregister is vastgelegd;
 - ii. voor andere landen en de ultraperifere gebieden van de EU en de in bijlage II bij het VWEU genoemde landen en gebieden overzee, wordt de ISO 3166-alfa-2-code gebruikt (indien voorhanden);
 - iii. onverminderd het bepaalde in de punten i en ii kan een rechtbank die is gevestigd in de ultraperifere gebieden van de Europese Unie of in de overzeese landen en gebieden van de Europese Unie, in plaats daarvan een rechtbankcode hebben volgens de landcode van de betrokken EU-lidstaat, mits zulks onderling is overeengekomen;
 - iv. voor de Europese Unie is de code "EU";

- vi. voor internationale organisaties wordt een code vastgesteld door de Europese Commissie, op basis van de reeds door de Europese instellingen gebruikte codes die met "X" beginnen, alsmede bestaande codes binnen ISO 3166 alfa-2;
- c. de afkorting van de benaming van het gerechtshof of de rechtbank ("de rechtbankcode"), waarvoor het volgende geldt:
 - i. de code telt ten minste één en ten hoogste zeven tekens;
 - ii. het eerste teken is steeds een letter, maar de code mag ook cijfers bevatten;
 - iii. de code is zo gekozen dat zij logisch voorkomt aan iemand die vertrouwd is met de rechterlijke organisatie van het land;
 - iv. de code moet op zijn minst een afkorting van de benaming van het hof of de rechtbank zijn, maar mag daarnaast de kamer of afdeling ervan aanduiden, vooral als dit in het land gebruikelijk is bij het aanhalen;
 - v. de code bevat geen informatie over het documenttype;
 - vi. de code wordt overeenkomstig deel IV-A van deze bijlage vastgesteld;
 - vii. de rechtbankcode "XX" wordt uitsluitend gebruikt voor beslissingen van gerechtshoven en rechtbanken die niet voorkomen op de lijst die is vastgesteld door de ECLI-coördinator van de lidstaat (deel IV A (punt 46 a)), met inbegrip van beslissingen uit andere landen of van internationale rechtscolleges waaraan de lidstaat of de betrokken rechtbank (nog) geen ECLI heeft toegekend;

- d. het jaar van de beslissing, in vier cijfers, of de exacte datum ervan (jjjjmmdd);
 - e. een code, in die zin dat dezelfde code slechts aan één uitspraak van dezelfde rechterlijke instantie in hetzelfde jaar mag worden toegekend. De code telt ten hoogste 25 tekens. De code mag punten ("."), maar geen andere leestekens bevatten.
2. De vijf onderdelen van de ECLI, zoals gedefinieerd in het vorige deel, kunnen worden vormgegeven in één van twee syntaxes, die volledig gelijkwaardig en onderling verwisselbaar zijn.
- a. door de onderdelen te scheiden door een dubbele punt (":"). Dit is de voorgeschreven manier om een ECLI in tekst aan te halen. Het kan ook worden gebruikt in geautomatiseerde systemen.
 - b. door de onderdelen te scheiden door een schuine streep ("/"). Dit format kan worden gebruikt in HTTP-URI's. In dat geval moet een schuine streep ook tussen de domeinnaam en de ECLI zelf worden gebruikt. Bij voorkeur mogen geen andere pad-elementen tussen de domeinnaam en de ECLI worden geplaatst.
3. Een ECLI mag geen spatiering of leestekens bevatten, binnen noch tussen de samenstellende delen, behalve de in punt 1 -e) en punt 2) genoemde delen.
4. De letters in alle onderdelen zijn uitsluitend Latijnse alfanumerieke tekens.
5. Indien de elementen van de ECLI door dubbele punten worden gescheiden, worden de letters in de in de punten 1 a), 1 b), 1 c) en 1 e) beschreven onderdelen bij voorkeur geschreven in hoofdletters, maar het hoofdlettergebruik mag niet tot een verschil in betekenis leiden. Indien de elementen worden gescheiden door een schuine streep, moeten alle letters klein worden geschreven.
6. Ter wille van de bruikbaarheid en de begrijpelijkheid mogen aan de ECLI geen andere onderdelen worden toegevoegd dan die beschreven in deel II.
7. De naamruimte van de ECLI moet worden geregistreerd op het adres:
<https://e-justice.europa.eu/ecli>.

II. ECLI-UITBREIDINGSTAAL

8. Het ECLI-kader is gebaseerd op de beginselen van de functionele vereisten voor bibliografische gegevens (Functional Requirements for Bibliographical Records - FRBR), waarop ook andere standaards op het gebied van juridische informatica – zoals CEN-Metalex, URN:lex en Legal DocML (Akoma Ntoso) – zijn gebaseerd.
9. De term "ECLI" is uitsluitend bestemd voor de identificatiecode op het werkniveau en het documentniveau.
10. Om specifieke delen van een rechterlijke beslissing op het niveau van de expressie of de manifestatie te identificeren en/of ernaar te verwijzen, moet de ECLI-uitbreidingstaal (ECLI-XL) worden gebruikt, zoals beschreven in dit deel.

A. Identificatiecode op expressieniveau

11. Een expressie is elke tijds-, taal- en/of bijgewerkte versie van een rechterlijke beslissing op het werkniveau. Verschillende expressies kunnen op unieke wijze worden geïdentificeerd aan de hand van de in dit deel beschreven syntaxis.
12. De elementen die een specifieke expressie identificeren:
 - a. worden (aaneengeschakeld) tussen enkele haakjes geplaatst, om geen verwarring te scheppen met de ECLI zelf; er mogen geen enkele haakjes zijn indien er geen specifieke expressie wordt geïdentificeerd;
 - b. moeten altijd direct na de ECLI zelf worden geplaatst;
 - c. volgen de ECLI met betrekking tot de regels inzake hoofdlettergebruik en scheiding. Bij een op dubbele punten gebaseerde syntaxis worden verschillende expressie-elementen gescheiden door een dubbele punt, bij een op schuine strepen gebaseerde syntaxis worden verschillende expressie-elementen gescheiden door een schuine streep;
 - d. worden voorafgegaan door een dubbele punt (na het openende haakje) indien de op dubbele punten gebaseerde syntaxis wordt gebruikt, maar niet door een schuine streep indien de op schuine strepen gebaseerde syntaxis wordt gebruikt;

- e. hebben een verplichte volgorde van "temporal variant" (tijdvariabele), "compiler variant" (compilervariabele), "language variant" (taalvariabele), "comprehensiveness variant" (volledigheidsvariabele), "compiler specific variant" (compilerspecifieke variabele);
- f. kunnen allemaal worden overgeslagen.

13. Het tijdvariabele-element:

- a. kan worden gebruikt om verschillende temporele versies van het werk aan te duiden. Deze versies kunnen alleen worden gecreëerd door de maker van het werk, d.w.z. de rechter die de beslissing geeft, om bijvoorbeeld een gewijzigde of gecorrigeerde versie van het werk aan te duiden;
- b. moet worden weggelaten als het de eerste en/of enige versie is;
- c. bevat de letter "T" en een serienummer, waarbij "T2" aan de tweede versie kan worden toegekend, enzovoorts; indien een tweede versie tot stand komt, kan de eerste versie ook expliciet als "T1" worden aangeduid, om aan te geven dat er een andere versie bestaat.

14. Het compilerelement:

- a. kan worden gebruikt om verschillende versies van "compilers" of "publishers" aan te duiden;
- b. moet worden weggelaten indien de compiler identiek is aan de maker van het werk;
- c. is een code van drie tot vijf tekens, waarvan het eerste teken een letter is;
- d. mag niet gelijk zijn aan een taalcode van ISO 639-2 of de afkortingen van de in punt 18 vermelde manifestaties;
- e. wordt toegewezen door en moet worden geregistreerd in een register dat door de Europese Commissie wordt bijgehouden. Het register zal in het publieke domein worden bijgehouden als onderdeel van het Europese e-justitieportaal.

15. Het taalelement:

- a. kan worden gebruikt om verschillende taalversies van een werk aan te duiden;
- b. is in overeenstemming met ISO 639-2;
- c. hoeft niet voorhanden te zijn als de taal van de expressie de (enige) standaardtaal van de beslissing is.

16. Het volledigheidselement:

- a. kan worden gebruikt om verschillende versies van een werk aan te duiden wat betreft de volledigheid van de tekst van de beslissingen;
- b. bevat de letter "C", gevolgd door:
 - i. een "F" voor de volledige versie; aangezien dit de standaardsituatie is, moet dit in het algemeen worden weggelaten;
 - ii. een "A" voor een ingekorte versie; een "ingekorte" versie bevat een (letterlijk) uittreksel van de meest relevante punten van de beslissing;
 - iii. een "S" voor een samengevatte versie; een "samengevatte" versie is een verkorte versie, waarbij (ten minste gedeeltelijk) gebruik wordt gemaakt van een formulering die afwijkt van de oorspronkelijke tekst. Een expressie wordt alleen "samengevat" als ze niet de volledige tekst bevat; als er naast de volledige tekst een samenvatting voorhanden is, is de versie "volledig" en moet de samenvatting als metagegevens worden toegevoegd.

17. Het compilerspecifiek expressie-element:

- a. kan worden gebruikt voor het aanduiden van verschillende versies van één compiler die op andere wijze dan met betrekking tot tijd, volledigheid of taal verschillen van de eerste versie;

- b. moet worden weggelaten als het de eerste en/of enige versie is;
- c. bevat de letter "S" en een serienummer, waarbij "S2" aan de tweede versie kan worden toegekend, enzovoorts; als een tweede versie tot stand komt, kan de eerste versie worden aangeduid als "S1";
- d. moet altijd samen met een compiler-element bestaan indien de compiler niet de maker van het werk is.

B. Identificatiecode op manifestatieniveau

18. Een manifestatie is de fysieke gedaante waarin een expressie zich voordoet. Er is slechts één element om de manifestatie tot uitdrukking te brengen. Het manifestatie-element:
- a. is facultatief en mag alleen worden gebruikt indien van toepassing;
 - b. geeft het gegevensformaat aan dat op de MIME-specificaties is gebaseerd;
 - c. moet, indien gebruikt, een van de volgende afkortingen bevatten: doc, docx, html, json, odt, pdf, rdf, rtf, tiff, txt, xhtml, xml;
 - d. volgt de expressie-identificatiecode met betrekking tot de regels inzake hoofdletter-gebruik;
 - e. wordt tussen enkele haakjes geplaatst, om geen verwarring te scheppen met de ECLI zelf of de identificatiecode op expressieniveau; er mogen geen enkele haakjes zijn indien er geen specifieke manifestatie wordt geïdentificeerd; Identificatiecodes op expressieniveau en identificatiecodes op manifestatieniveau mogen niet tussen hetzelfde paar haakjes staan;
 - f. wordt, indien er zijn, na de identificatiecodes op expressieniveau geplaatst, en na de ECLI zelf indien er geen zijn;
 - g. wordt tussen de haakjes voorafgegaan door een dubbele punt indien de op dubbele punten gebaseerde syntaxis wordt gebruikt, en door een punt indien de op schuine strepen gebaseerde syntaxis wordt gebruikt.

C. Fragmenten

19. Aanbevolen wordt rechterlijke beslissingen zodanig te structureren en aan te duiden dat specifieke onderdelen ervan ("fragmenten") ondubbelzinnig kunnen worden geïdentificeerd. Aanbevolen wordt de in dit deel beschreven syntaxis te gebruiken. Als er andere fragment-identificatiecodes worden gebruikt, is het ook raadzaam te voorzien in een systeem voor mapping en dit systeem op de ECLI-website bekend te maken. Zelfs als rechterlijke beslissingen niet met identificeerbare fragmenten beschikbaar zijn, kan de syntaxis in dit deel gebruikt worden voor het creëren van URI's om te verwijzen naar specifieke fragmenten van rechterlijke beslissingen.
20. De fragmentidentificatiecode kan worden gebruikt op de niveaus van het werk, de expressie en de manifestatie.
21. Indien de fragmentidentificatiecode wordt gebruikt, moet hij direct na het laatste element worden geplaatst waarmee de volledige identificatiecode van de rechterlijke beslissing wordt geïdentificeerd. Dit kan de ECLI, of het ECLI-XL-expressie-element of het ECLI-XL-manifestatie-element zijn.
22. Het fragment wordt altijd voorafgegaan door "#".
23. Indien het fragment als identificatiecode wordt gebruikt, wordt het gebruikt om één deel te identificeren.
24. Bij gebruik als referentie kan het fragment ook naar meer fragmenten verwijzen.
25. Het enkelvoudige fragment bestaat uit een aanduidingselement, waarna een nummerings-element volgt.
26. Het aanduidingselement is verplicht en moet een (Engelse) afkorting zijn van de volgende lijst (de volledige term/toelichting wordt tussen haakjes toegevoegd):
 - a. part (part/deel);
 - b. sec (section/sectie);
 - c. subsec (subsection/subsectie);
 - d. para (paragraph/paragraaf);

- e. subpara (subparagraph/subparagraaf);
 - f. head (heading/rubriek, het deel van de uitspraak dat gegevens bevat zoals namen van partijen, vertegenwoordigers, datum van beslissingen, zaaknummer enz.);
 - g. facts (feiten, het gedeelte van de uitspraak waarin de feiten worden vermeld);
 - h. reason (reasoning/motivering, het gedeelte van de beslissing dat de motivering van de rechter bevat);
 - i. dec. (decision/beslissing, het slotgedeelte van de uitspraak);
 - j. anx (annex/bijlage).
27. Het nummeringselement volgt onmiddellijk op het aanduidingselement, zonder interpunctie of witruimte.
28. Het nummeringselement:
- a. kan ontbreken of in het enkelvoud worden gebruikt, wanneer het als identificatiecode wordt gebruikt, terwijl het kan ontbreken of in het enkelvoud of in het meervoud kan worden gebruikt, wanneer het als referentie wordt gebruikt;
 - b. is niet verplicht voor de aanduidingen "head", "facts", "reason", "dec" of "anx". Voor alle andere aanduidingen is het nummeringselement verplicht;
 - c. kan (elke combinatie van) Arabische cijfers of Latijnse letters, en punten bevatten.
29. Een enkelvoudig fragment kan een hiërarchische structuur hebben, waarbij het grootste fragment als eerste wordt genoemd. Geneste elementen worden gescheiden door een koppelteken. Er zijn geen voorschriften betreffende de mogelijke hiërarchie, behalve dat hiërarchische elementen met dezelfde aanduidingen niet in één hiërarchie kunnen worden gecombineerd.

30. Een meervoudig fragment:

- a. kan een bereik (een reeks opeenvolgende elementen) van hetzelfde hiërarchische niveau omvatten; hier moet een koppelteken ("-") worden gebruikt tussen het eerste en het laatste nummeringselement van het bereik. De aanduiding hoeft niet te worden herhaald vóór het laatste nummeringselement;
- b. kan een lijst (een reeks niet-opeenvolgende elementen) van hetzelfde hiërarchische niveau omvatten. Hier moet een komma als scheidingsteken tussen de nummeringselementen worden gebruikt. De aanduiding hoeft niet te worden herhaald vóór elk nummeringselement;
- c. kan een combinatie van een bereik en een lijst voor elementen van hetzelfde hiërarchische niveau bevatten;
- d. kan een lijst (maar niet een bereik) bevatten van niet-geneste elementen met verschillende aanduidingen. Die elementen worden gescheiden door een komma.

D. Resolutie

- 31. Voor elke applicatie die de ECLI-XL niet kan interpreteren, moet erop worden toegezien dat deze uitbreidingen worden genegeerd. Dit kan worden bereikt door alles vanaf (en inclusief) een openend haakje "(" of, indien geen HTTP wordt gebruikt, een hekje ("#"), naargelang wat eerst voorkomt, weg te laten.
- 32. Websites die een mechanisme ontwikkelen om een URI van ECLI-XL te sturen naar de correcte expressie of manifestatie, of het correcte fragment, dienen te voorzien in een methode voor het verwerken van ECLI-XL-URI's die niet op die specifieke website bestaan. Hieraan kan bijvoorbeeld uitvoering worden gegeven door een omleiding naar een overzicht van de in plaats daarvan beschikbare ECLI-versies of door een beslissing over welke "beste overeenkomst" ("best match") moet worden verstrekt.

III. METAGEGEVENS

A. Inleiding

33. Deel B bevat de metagegevensstructuur van de oorspronkelijke versie van deze Raads-conclusies. Deel C bevat een geactualiseerd en uitgebreid overzicht van de metagegevens. Om de gegevensmodellen en de werking van de nationale databanken en hun verbindingen met de ECLI-zoekinterface niet te compliceren, omvat de nieuwe metagegevensstructuur de oorspronkelijke metagegevensstructuur volledig en bouwt zij erop voort, hoewel er vanuit technisch oogpunt mogelijk een andere naamgeving is gekozen. Bij wijze van uitzondering zijn de aanpassingen in de oorspronkelijke structuur die zijn ingevoerd in het XML-schema voor de koppeling tussen de registers van de lidstaten en de ECLI-zoekinterface, ook in deel C ingevoerd.

B. Oorspronkelijke metagegevensstructuur

34. Ter wille van de begrijpelijkheid en het gemak bij het opzoeken van jurisprudentie, moet elk document met een rechterlijke beslissing de hieronder beschreven metagegevens bevatten. Deze metagegevens moeten zijn beschreven volgens de normen die zijn bepaald in het Dublin Core Metadata Initiative ("het DCMI"), en zoals hieronder in dit deel nader is beschreven.
35. Elk document dat een instantie van een uitspraak of een beschrijving daarvan is, zou moeten, en indien het met de in deel VI beschreven interface moet kunnen worden doorzocht, moet de volgende metagegevens bevatten:

- a. dcterms:identificer

De URL waar dit instantiedocument of informatie erover te vinden is, in de vorm van een coördinaten-transformator op het internet (web-based resolver), samen met de ECLI, dan wel een andere URL.

b. `dcterms:isVersionOf`

De vorm van dit element moet een ECLI zijn, zoals beschreven in deel I.

c. `dcterms:creator`

De volledige benaming van de rechtbank. De benaming van een kamer of afdeling kan hierin begrepen zijn.

d. `dcterms:coverage`

Het land waar de rechtbank of het hof is gevestigd.

Met dit metagegeven kan ook een onderdeel van een (federale) staat worden aangeduid, om de territoriale jurisdictie nader te bepalen.

e. `dcterms:date`

De datum van de beslissing, in overeenstemming met ISO8601.

f. `dcterms:language`

De taal, afgekort volgens de Interinstitutionele schrijfwijzer. Voor talen die niet in de schrijfwijzer vermeld staan, moet ISO 639 worden gebruikt.

De taal is niet (noodzakelijkerwijs) de taal van de oorspronkelijke uitspraak, maar de (voornaamste) taal van het instantiedocument.

g. `dcterms:publisher`

De (commerciële) of publieke organisatie die belast is met de publicatie van deze instantie van de uitspraak.

h. `dcterms:accessRights`

Dit veld heeft als waarde "public" of "private". Is het document op een bepaalde URL "public", dan moet het algemeen toegankelijk zijn, zo niet dan moet het als "private" worden aangemerkt, ongeacht of dit om commerciële of andere redenen het geval is.

i. `dcterms:type`

Dit veld kan informatie bevatten over het type beslissing, volgens een bepaald schema. De standaardwaarde is "judicial decision", ter onderscheiding van andere soorten documenten.

36. Elk document dat een instantie van een uitspraak is kan tevens de volgende metagegevens bevatten:

a. `dcterms:title`

Het titelveld mag niet identiek zijn aan andere velden. Bij voorkeur wordt de naam van de partijen of een alias gebruikt, overeenkomstig de nationale praktijk en gegevens-beschermingsregels.

b. `dcterms:subject`

Met dit veld wordt het onderdeel van het recht aangegeven. Het moet een of meer elementen bevatten uit een schema met waarden voor burgerlijk recht, Unierecht, bestuursrecht, belastingrecht, internationaal publiekrecht en constitutioneel recht, eventueel met een meer specifieke descriptor.

c. dcterms:abstract

Dit veld bevat een uittreksel of samenvatting van de zaak, maar geen beschrijving, indeling of interpretatie.

d. dcterms:description

Dit veld bevat beschrijvende elementen, in de vorm van trefwoorden of koptekst.

e. dcterms:contributor

Namen van de rechters, de advocaat-generaal of andere betrokken functionarissen.

f. dcterms:issued

De datum van publicatie van dit instantiedocument van de beslissing, overeenkomstig ISO8601.

g. dcterms:references.

i. Verwijzingen naar andere (juridische) documenten.

- 1) Betreft het referenties naar andere nationale, EU- of EHRM-uitspraken, dan moet de ECLI worden gebruikt als het document waarnaar verwezen wordt een ECLI heeft, zo niet dan wordt een andere referentie gebruikt.
- 2) In geval van verwijzing naar EU-rechtsinstrumenten moet bij voorkeur de Europese identificatiecode voor wetgeving worden gebruikt, indien beschikbaar, zo niet het Celex-nummer.
- 3) Bij verwijzing naar nationale wetgeving, jurisprudentie zonder ECLI of rechtsliteratuur moeten beschikbare URL's of andere identificatiesystemen worden gebruikt.

h. dcterms:isReplacedBy

Een eenmaal toegekende ECLI moet definitief zijn. Toch valt aan hernummering niet te ontkomen, want er worden administratieve fouten gemaakt, en ook kan een XX-rechtbankcode zijn vervangen door een ECLI-code (zie deel 1). Bij hernummering moet de nieuwe ECLI-code in dit veld worden ingevuld. Het mag geen andere informatie bevatten.

37. Alle in dit punt bedoelde metagegevens zonder vaste format of die niet op een schema zijn gebaseerd, zijn taalgevoelig.

C. Herziene metagegevensstructuur

38. Metagegevens kunnen op de verschillende niveaus van de FRBR bestaan. In dit deel worden ze gespecificeerd voor de niveaus van werk, expressie en manifestatie. Metagegevens worden op het FRBR-niveau ingedeeld op basis van het doel van de metagegevensverklaring, niet op basis van het FRBR-niveau waarop de auteur van de metagegevens actief is ("creator" (maker) voor het werk, "compiler" (samensteller) voor de expressie of "editor" (bewerker) voor de manifestatie). Elke compiler kan dus metagegevensverklaringen over het niveau van het werk en over de eigen expressie opstellen, maar niet over de expressies van een andere compiler.
39. De herziene en uitgebreide metagegevensstructuur kan onafhankelijk van het gebruik van de ECLI-XL worden gebruikt.
40. De metagegevens worden in een functionele specificatie geformuleerd. Om geen technische oplossing op te leggen, is er geen voorgeschreven technisch kader om de metagegevens uit te drukken. In samenwerking met de ECLI-deskundigengroep moet de Commissie een technische standaard ontwikkelen om de uitwisseling van metagegevens tussen de ECI-zoekmachine en de nationale gegevensbanken te standaardiseren.

41. De tabellen in de volgende delen, waarin de metagegevens voor het werk, de expressie en de manifestatie worden gespecificeerd, bevatten de volgende kolommen:
- a. technische naam: de naam die moet worden gebruikt in structuren, databanken en als veld aanduidingen in documenten;
 - b. functionele naam: de door mensen leesbare veldnaam;
 - c. kardinaliteit (cardinality - CAR); die kan de volgende waarden hebben:
 - i. 0:1 facultatief veld, kan slechts één waarde bevatten;
 - i. 1:1 verplicht veld, moet precies één waarde bevatten;
 - ii. 0:n facultatief, kan meerdere waarden bevatten;
 - iii. 1:n verplicht, kan meerdere waarden bevatten;
 - d. meertalig (multilingual - ML): geeft aan of het veld in verschillende talen verschilt of kan verschillen. Indien dit het geval is, is een taalattribuut vereist;
 - e. type: geeft het technische type van het veld aan;
 - f. vaste waarden: geeft aan of vaste waarden zijn gedefinieerd en, zo ja, welke;
 - g. opmerkingen: toelichting.

42. Metagegevens op werkniveau

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
Samenvatting	Samenvatting	0:n	Ja	Tekenreeks		
CaseNumber	Zaaknummer	0:n	Nee	Tekenreeks		
Contribuant	Contribuant	0:n	Ja	Tekenreeks		Het gebruik van de velden "party" ("partij"), "judge" ("rechter") en "otherThanJudge" ("andere betrokkene") wordt aanbevolen; "contributor" ("contribuant") kan worden gebruikt als er geen onderscheid kan worden gemaakt.
Toepassingsgebied	Toepassingsgebied	1:n	Ja	Tekenreeks		- Het land of gebied waar de rechtbank of het hof is gevestigd (verplicht); - Een deel van een (federale) staat, om de territoriale jurisdictie nader te bepalen (facultatief).
Maker	Maker	1:n	Ja	Tekenreeks		De naam van de rechtbank die uitspraak doet. De naam van een kamer of afdeling (indien van toepassing) wordt bij voorkeur onder "division" ("afdeling") aangegeven.
Datum	Datum van de uitspraak	1:1	Nee	Datum		De datum van de publiekelijke bekendmaking van de beslissing (zoals bedoeld in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens).
DateDeposit	Datum van neerlegging	0:1	Nee	Datum		In sommige jurisdicties is de datum van de neerlegging van de beslissing van belang.
Beschrijving	Beschrijving	0:n	Ja	Tekenreeks		Beschrijvende elementen, in de vorm van trefwoorden of koptekst.

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
Afdeling	Afdeling	0:n	Ja	Tekenreeks		Naam van de kamer of afdeling binnen de rechtbank die de beslissing heeft gewezen.
GlobalAlias	Algemene aliasnaam	0:n	Ja	Tekenreeks		Dit kan een "nickname" ("aliasnaam"), "common name" ("gebruikelijke benaming"), "style of cause" ("benaming van de partijen bij de rechtszaak") of "case name" ("naam van de rechtszaak") zijn, die in de juridische gemeenschap wordt gebruikt om naar een rechterlijke beslissing te verwijzen. Kan ook worden ingevuld met "parallel citations" ("parallelle citaten") of identificatiecodes die in juridische tijdschriften worden toegewezen.
Importance	Mate van belangrijkheid	0:1	Nee	Tekenreeks	- low (laag) - medium (gemiddeld) - high (hoog)	Dit is een kleinste gemeenschappelijke noemer voor alle soorten classificatie volgens (juridische) belangrijkheid. - Lage (geringe) belangrijkheid: beslissingen die vanuit juridisch of maatschappelijk oogpunt niet belangrijk zijn. Bij deze beslissingen gaat het om een loutere toepassing van procesrechtelijke of materieelrechtelijke voorschriften. De beslissingen zijn opgesteld aan de hand van standaardformules en/of alleen gepubliceerd om te voldoen aan een rechts- of beleidskader. - Gemiddelde belangrijkheid: beslissingen waarbij de rechter weliswaar geen beslissing heeft gewezen over een belangrijke juridische kwestie, maar wel ruimte had voor de beoordeling van de feiten en/of de afweging van bewijzen, of waarbij de rechter zich over juridische kwesties heeft uitgesproken in overeenstemming met de bestaande jurisprudentie. - Grote belangrijkheid: beslissingen waardoor de voorafgaande jurisprudentie wordt gewijzigd, verfijnd, beperkt of verruimd, of beslissingen die zijn gewezen over een eerder onopgehelderd juridisch onderwerp of een omstreden maatschappelijk thema.

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
IsVersionOf	De ECLI-identificatiecode	1:1	Nee	Tekenreeks		Bevat zowel de dubbelepuntvariant (in het voorkeursformaat) als de schuinestreepvariant (in kleine letters, als relatieve URI).
Rechter	Rechter	0:n	Ja	Tekenreeks		Specifiek type contribuant
NeutralCitation	Citeerwijze	0:1	Nee	Tekenreeks		In sommige (gewoonterecht-)landen wordt een "neutrale citeerwijze" gebruikt voor de aanbieder- en medium-neutrale identificatie van een rechterlijke beslissing. Indien bekend, kan dit veld worden ingevuld met de neutrale citeerwijze, om de internationale interoperabiliteit te waarborgen.
OfficialLanguage	Officiële taal	1:n	Nee	Tekenreeks		De officiële ta(a)l(en) waarin de beslissing is gewezen. Moet zowel ISO 3166-1 alfa-3-code bevatten als de EU-taalcode (indien beschikbaar)
Partij	Partij	0:n	Ja	Tekenreeks		
PreferredForm	Voorkeursformaat	0:1	Nee	Tekenreeks	- uppercase (grote letters) - lowercase (kleine letters) - mixedcase (grote en kleine letters)	Hiermee wordt aangegeven of de ECLI in de op dubbele punten gebaseerde syntaxis bij voorkeur in grote letters (standaard), kleine letters of in grote en kleine letters moet worden geformuleerd.
ProfNonJudge	Betrokken professionals, die geen rechter zijn	0:n	Ja	Tekenreeks		Specifiek type contribuant, dat kan worden gebruikt voor personen die beroepshalve bij de zaak betrokken zijn, maar geen rechter zijn.

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
Verwijzing	Verwijzing	0:n	Ja	Tekenreeks /URI	Het element heeft twee (verplichte) attributen: "type" (type) en "relation" (verband). Mogelijke waarden voor het attribuut "type": - celex - ecli - eli - patent - patent_application - akn - other (standaardwaarde) Mogelijke waarden voor het attribuut "relation": - citing - citedBy - followedBy - precededBy	Er zijn enkele beperkingen met betrekking tot de combinatie van de attributen. - "citing" (verwijst naar) kan betrekking hebben op om het even welk type; - "citedBy" (geciteerd in) kan betrekking hebben op "celex", "ecli", "patent", "patent_application", "akn" of "other"; - "followedBy" (gevolgd door) kan betrekking hebben op "ecli"; - "precededBy" (voorafgegaan door) kan betrekking hebben op "ecli";

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
ReplacedBy	Vervangen door	0:n	Nee	Tekenreeks		"ReplacedBy" wordt alleen voor deze situaties gebruikt: - De rechterlijke beslissing bleef onveranderd, maar moest als gevolg van administratief of technologisch falen opnieuw onder een andere ECLI worden geregistreerd; dit omvat situaties waarin een expressie eerder als een afzonderlijke ECLI werd geregistreerd, maar – met gebruikmaking van ECLI-XL – als een expressie van een andere ECLI opnieuw werd geregistreerd; - Een ECLI-identificatiecode met een viercijferig datumelement is vervangen door een ECLI met een achtcijferig datumelement; - Dezelfde of een andere ECLI-coördinator heeft een ECLI met een "XX"-rechtbankcode een andere ECLI zonder deze code toegewezen.
Vervangt	Vervangt	0:n	Nee	Tekenreeks		Het omgekeerde van ReplacedBy
SameAs (owl)	Vaste aliasnaam	1:1	Nee	URI		Dit veld bevat de absolute URI-werkidentificatiecode onder http(s)://ecli.eu .

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
Onderwerp	Onderwerp	0:n	Ja	Tekenreeks	- civil law (burgerlijk recht) - commercial law (handelsrecht) - family law (familierecht) - insolvency law (insolventierecht) - private international law (internationaal privaatrecht) - criminal law (strafrecht) - EU law (EU-recht) - administrative law (bestuursrecht) - tax law (belastingrecht) - international public law (internationaal publiekrecht) - constitutional law (constitutioneel recht) - public accounting law (recht inzake overheidsboekhouding)	Indien gebruikt, moet het veld een of meer vaste waarden bevatten, en zijn ook aanvullende waarden mogelijk.

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
Titel	Titel	0:1	Ja	Tekenreeks		
TypeDocument	Aard van het document	1:1	Ja	Tekenreeks	- judicial decision (rechterlijke beslissing) (standaardwaarde) - judgment (uitspraak) - court order (gerechtelijk bevel) - conclusion (conclusie) - opinion (standpunt) - preliminary question (prejudiciële vraag) - preliminary decision (voorlopige beslissing) - follow-up on preliminary decision (follow-up van een voorlopige beslissing)	

43. Metagegevens op expressieniveau

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
AccessRights	Toegangsrechten	1:1	Nee	Tekenreeks	- private (niet openbaar) - public (openbaar)	De "toegangsrechten" geven aan of de tekst van de beslissing in de expressie van deze compiler alleen beschikbaar is via een (betaald) abonnement.
AuthoritativenessExpression	Bindend karakter van de expressie	1:1	Nee	Tekenreeks	- yes (ja) - no (nee) - unknown (onbekend)	"Bindend" betekent niet dat het om een "authentieke" versie gaat, maar dat de expressie officieel wordt erkend.
Compiler	Compiler	0:1	Ja	Tekenreeks		Bevat de volledige naam van de auteur van de expressie. Een attribuut bij dit element bevat de ECLI-XL-code van de compiler, indien beschikbaar.
CompilerSpecificExpression	Compilerspecifieke expressie	0:n	Ja	Tekenreeks		Eventuele opmerkingen over de specifieke expressie bij deze compilerspecifieke expressie die niet in enig ander metagegevens-element kunnen worden opgenomen.
ComprehensivenessExpression	Volledigheid van de expressie	0:1	Ja	Tekenreeks	- full (volledig) - abridged (ingekort) - summarised (samengevat)	
ExpressionIdentifier	Expressie-identificatiecode	0:n	Nee	Tekenreeks		Indien er voor de expressie een eigen identificatiecode of een van ECLI of ECLI-XL afwijkende geprefereerde citeerwijze bestaat, kan deze hier worden aangegeven (bv. een "parallele citeerwijze").

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
CreationDateExpression	Aanmaakdatum van de expressie	0:1	Nee	Datum		
EcliXLIdentifierExpression	Expressiegedeelte van de ECLI-XL-identificatiecode	0:1	Nee	Tekenreeks		Bevat, indien ingevuld, zowel de dubbelepuntvariant (in het voorkeursformaat) als de schuinstreepvariant (in kleine letters).
Issued	Datum van afgifte	0:1	Nee	Datum		Dit is de datum waarop deze expressie beschikbaar is gesteld, bijvoorbeeld de publicatiedatum.
LanguageExpression	Taal van de expressie	0:1	Nee	Tekenreeks		Mag leeg blijven als het de enige officiële taal van het werk is. Moet worden uitgedrukt volgens ISO 3166-1 alfa-3. Kan een (facultatief) attribuut van de lijst bevatten: - "officialLanguage" (officiële taal) (indien er meer dan één officiële taal bestaat) - "authorisedTranslation" ("officiële vertaling") - "nonAuthorisedTranslation" ("niet-officiële vertaling")

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
TemporalExpression	Type van temporele expressie	0:1	Ja	Tekenreeks	- Original (origineel) - Amended (gewijzigd)	
Geldigheid	Geldigheid	0:1	Nee	Datum		Kan "startDate" en/of "endDate" bevatten. Gebruik wordt aanbevolen als er verschillende temporele expressies bestaan.

44. Metagegevens op manifestatieniveau

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
AuthoritativenessManifestation	Bindend karakter van de manifestatie	0:1	Nee	Tekenreeks	- yes (ja) - no (nee)	
CreationDateManifestation	Aanmaakdatum van de manifestatie	0:1	Nee	Datum		
DataFormat	Gegevensformaat	1:1	Nee	Tekenreeks	- doc - docx - html - json - odt - pdf - rdf - rtf - tiff - txt - xhtml - xml	
Editor	Bewerker	0:1	Ja	Tekenreeks		Auteur van de manifestatie, indien van toepassing.

Technische naam	Functionele naam	CAR	ML	Type	Vaste waarden	Opmerkingen
EcliXLIdentifierManifestation	Manifestatiegedeelte van de ECLI-XL-identificatiecode	0:1	Nee	Tekenreeks		Bevat, indien ingevuld, zowel de dubbelepuntvariant (in het voorkeursformaat) als de schuinestreepvariant (in kleine letters), beide als (deel van) een relatieve URI.
Identificatiecode	Identificatiecode	1:n	Nee	URI		Dit element kan worden gebruikt om het document zelf op te vragen. Bij voorkeur als een ECLI-XL-identificatiecode geformuleerd, maar dit is niet verplicht.

IV. NATIONALE IMPLEMENTATIE

A. De nationale ECLI-coördinator

45. Elke lidstaat die gebruik maakt van de ECLI moet bij de uitvoerende of rechterlijke macht een nationale ECL-coördinator aanwijzen. Een land kan slechts één ECLI-coördinator hebben.
46. De nationale ECLI-coördinator is verantwoordelijk voor:
- a. de lijst met gerechtshoven en rechtbanken die een code in de zin van deel I kunnen krijgen;
 - b. het beslissen of coördineren over de vraag of en in welke mate het datumelement in de ECLI uit vier of acht cijfers moet bestaan;
 - c. de deelname aan de ECLI-deskundigengroep van de Raadsgroep e-recht.
47. De wijze waarop het rangtelwoord is samengesteld, en andere informatie over de wijze waarop de ECLI wordt geïmplementeerd, moeten door de nationale ECLI-coördinator worden bekendgemaakt op de in deel V beschreven ECLI-website.
48. Indien het gebruik van XX als rechtbankcode binnen een lidstaat is toegestaan voor beslissingen uit andere jurisdicties, moet de nationale ECLI-coördinator, wanneer de oorspronkelijke ECLI's binnen de andere jurisdictie worden toegewezen aan die beslissingen, passende maatregelen nemen om deze XX-ECLI's te vervangen door de oorspronkelijke ECLI's, met gebruikmaking van het <ReplacedBy/>-veld. Er is geen verplichting voor een ECLI-coördinator om het <Replaces/>-veld in te vullen met ECLI's met een XX-rechtbank-code die mogelijk door andere lidstaten is toegekend.

B. Toepassing

49. De toepassing van de ECLI in de lidstaten is een nationale aangelegenheid, ook indien Europese financiële steun wordt verleend.

50. Binnen een gegeven land kunnen gerechtshoven en rechtbanken op verschillende tijdstippen toetreden tot het ECLI-systeem.
51. Om gemakkelijker te kunnen verwijzen, moet de ECLI ook worden gebruikt in materiële versies van de uitspraak.
52. Het wordt aanbevolen om een ECLI toe te wijzen aan alle gegeven uitspraken, niet slechts de uitspraken die op justitiële websites worden gepubliceerd.
53. Historische uitspraken kunnen een ECLI krijgen. Deze aanpak wordt aangemoedigd.
54. Toewijzing van de ECLI wordt op nationaal niveau geregeld door een aparte dienst, overeenkomstig de richtsnoeren van het Europees interoperabiliteitskader.
55. Wanneer de ECLI wordt opgenomen in of wordt afgedrukt op een rechterlijke beslissing, wordt aangeraden niet alleen de ECLI in de op dubbele punten gebaseerde syntaxis, maar ook een HTTP-URI van de manifestatie aan te brengen. Deze laatste kan worden aangeduid als "dit document", "deze versie" of een vergelijkbare benaming.

V. DE ECLI-WEBSITE

56. Er moet een ECLI-website tot stand worden gebracht; die moet deel uitmaken van het Europees e-justitieportaal.
57. De website moet het volgende bevatten:
 - a. informatie over het format en het gebruik van de ECLI. Wat het format betreft, moet de website het volgende bevatten:
 - i. de in deel 1 vervatte formatregels,
 - ii. (een verwijzing naar) de lijst met afkortingen van deelnemende landen,

- iii. lijsten per land van de voor de deelnemende gerechtshoven en rechtbanken gebruikte afkortingen. De rechtbankbenamingen moeten in alle talen worden vertaald, volgens de meertalige thesaurus van namen van organisaties die is samengesteld om in het e-justitieportaal te worden gebruikt, en moet in voorkomend geval vergezeld gaan van hyperlinks naar de beschrijving van de rechtbanken op de portaalsite of andere websites,
 - iv. een beschrijving van de formatregels van het rangtelwoord per land (in voorkomend geval),
 - v. technische informatie;
- b. informatie over de beschikbaarheid van metagegevens;
 - c. informatie over de nationale ECLI-coördinatoren: hun rol en taken, maar tevens contactinformatie per land;
 - d. de website moet toegang bieden tot de ECLI-zoekmachine.

VI. DE ECLI-ZOEKMACHINE

- 58. Er moet een ECLI-zoekmachine komen voor het zoeken naar rechterlijke beslissingen op basis van de ECLI, de metagegevens en de tekst.
- 59. Volgens het Europese actieplan e-justitie moet de ECLI-zoekmachine een decentraal karakter hebben: een databank op Europees niveau mag niet tot doel hebben nationale oplossingen te vervangen.
- 60. De Europese Commissie is belast met het technisch functioneren van de ECLI-zoekmachine.

61. Het register van expressiecompilers moet door de Commissie worden bijgehouden en moet toegankelijk zijn via de ECLI-zoekmachine.
62. De ECLI-zoekmachine moet een RESTful API hebben.
63. Eindgebruikers moeten via de ECLI-website toegang hebben tot de ECLI-zoekmachine, maar deze hoeft geen integraal onderdeel te zijn van de website.
64. De Europese Commissie moet een duidelijk beschreven interface voor de indexering van databanken met rechterlijke beslissingen door de ECLI-zoekmachine beschikbaar stellen.
65. De Commissie behoudt zich het recht voor om in geval van misbruik of oneigenlijk gebruik een organisatie de toegang tot de ECLI-zoekmachine te ontzeggen, of de verbinding van de organisatie met de zoekmachine te verbreken in geval van systematische schendingen.
66. Op <https://e-justice.europa.eu/ecli/> moet een coördinaten-transformator staan, waardoor via de zoekinterface zichtbaar wordt welke gegevens beschikbaar zijn over een ECLI die achter het adres wordt ingetikt. Daarnaast kan ook <https://ecli.eu> worden gebruikt.

VII. DE ECLI BINNEN DE EU

67. De ECLI-coördinator voor de EU-jurisdicties is het Hof van Justitie van de Europese Unie.
68. Waar van toepassing moet in bijlage I "land" of "lidstaat" worden gelezen als "EU".

Het gebruik van de ECLI en de ECLI-XL in juridische teksten

1. De naam "ECLI" mag alleen worden gebruikt om een rechterlijke beslissing op het werkniveau aan te geven.
2. Het verdient aanbeveling gebruik te maken van de ECLI als geprefereerde of aanvullende citeerwijze voor rechterlijke beslissingen.
3. Wanneer een ECLI voor verwijzingen wordt gebruikt, moet hij altijd voluit worden geschreven. Er mogen geen elementen worden weggelaten.
4. Wanneer ECLI's worden genoemd in teksten die door mensen moeten worden gelezen, wordt het sterk aanbevolen gebruik te maken van de op dubbele punten gebaseerde syntaxis in het voorkeursformaat.
5. Wanneer in juridische documenten verwijzingen naar rechterlijke beslissingen worden gemaakt, wordt in de meeste gevallen uitgegaan van een verwijzing op het werkniveau, onafhankelijk van een specifieke taalkundige, temporele, redactionele of andere variant. Daarom moet de ECLI worden gebruikt om een dergelijke verwijzing te maken, zonder enige indicatie van een specifieke variant.
6. Uitzonderingen op deze regel kunnen bestaan indien – om juridische of documentaire redenen – uitdrukkelijk moet worden verwezen naar een specifieke variant, bijvoorbeeld wanneer twee taalvarianten worden vergeleken.
7. De ECLI-XL is ontworpen om deze varianten technisch van elkaar te onderscheiden; het wordt echter ten zeerste aanbevolen de ECLI-XL niet weer te geven in teksten die bedoeld zijn om door mensen te worden gelezen, maar alleen om de volledige ECLI-XL-verwijzing in een voetnoot of als technische code in een hyperlink te gebruiken.

8. Indien er bij informatiesystemen voor wordt verkozen om de gebruiker naar een specifieke expressie of manifestatie van een rechterlijke beslissing te leiden, hoewel dergelijke varianten niet juridisch relevant zijn, moet de koppeling zo worden opgezet (bijvoorbeeld door het gebruik van styleheets) dat gebruikers worden beschermd tegen informatie die misverstanden over het beoogde verwijzingsniveau kan opleveren.
 9. In tegenstelling tot de specifieke expressie of manifestatie van een rechterlijke beslissing worden verwijzingen in wetteksten naar specifieke delen van een uitspraak uitdrukkelijk en opzettelijk gedaan. Aangezien de ECLI-XL foutgevoelig is wanneer verwijzingen naar fragmenten door mensen worden samengesteld of gelezen, wordt het sterk aanbevolen om verwijzingen van de ECLI-XL naar fragmenten alleen te gebruiken in hyperlinks en andere machineleesbare codes, of als aanvullende informatie in voetnoten, terwijl de fragmenten volgens lokale gewoonten of citeerwijzen in tekstvorm moeten worden beschreven.
-